Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 58 (1971)

Heft: 8: Schulhäuser

Artikel: Schulhaus "Heinrich Pestalozzi" Skopje, Jugoslawien : Architekt Prof. Alfred Roth BSA/SIA, Zürich

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-45060

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

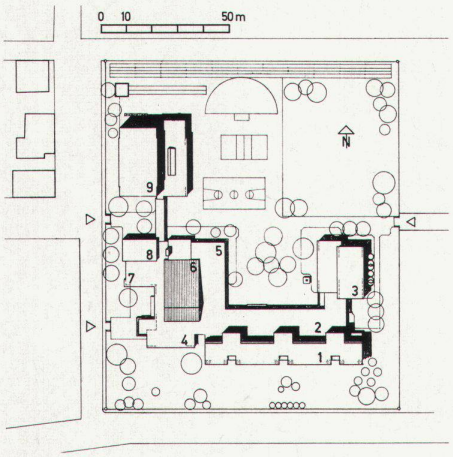
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schulhaus «Heinrich Pestalozzi» Skopje, Jugoslawien

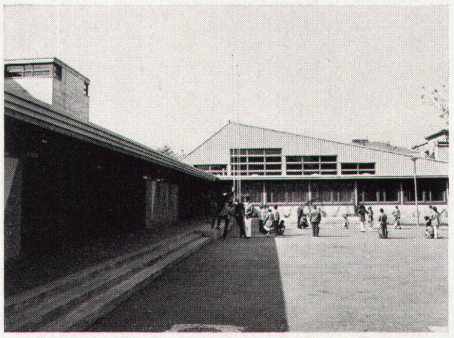
Architekt: Prof. Alfred Roth BSA/SIA, Zürich
Ingenieure: C. Hubacher, Dr. E. Staudacher und H. Siegenthaler SIA, Zürich
1966–1969
Photos: K. Bilbilowski, Skopje; Peter Grünert, Zürich

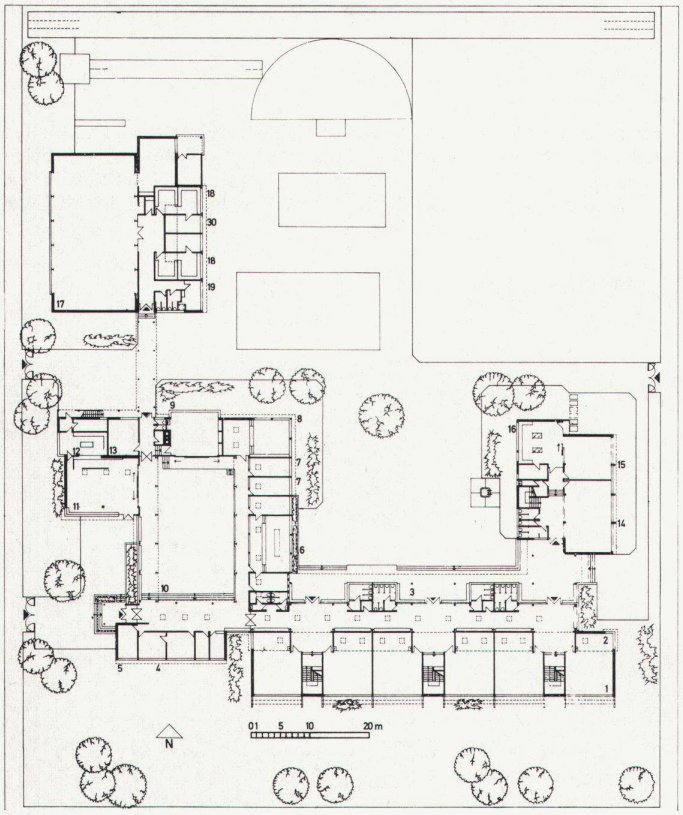


1 Klassentrakt
2 Pausenhalle
3 Spezialräume
4 Verwaltung
5 Bibliothek
6 Aula
7 Mensa
8 Hauswartwohnung
9 Turnhalle

1 *Salles de classe*
2 *Préau*
3 *Locaux spéciaux*
4 *Administration*
5 *Bibliothèque*
6 *Grand auditoire*
7 *Cantine*
8 *Logement du concierge*
9 *Salle de gymnastique*

1 Classroom tract
2 Recess hall
3 Special rooms
4 Administration
5 Library
6 Auditorium
7 Dining-hall
8 Caretaker's flat
9 Gymnasium



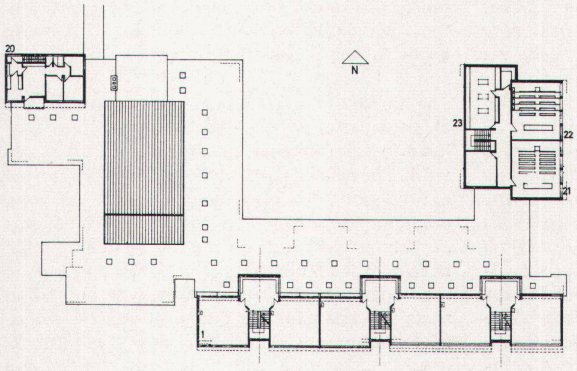


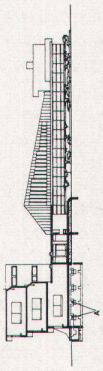
1 Klassenraum	1 *Salle de classe*	1 Classroom
2 Gruppenraum	2 *Travaux en groupe*	2 Group room
3 Offene Pausenhalle	3 *Préau ouvert*	3 Open recess hall
4 Verwaltung	4 *Administration*	4 Administration
5 Arztraum	5 *Dispensaire*	5 Physician
6 Lehrerzimmer	6 *Salle des professeurs*	6 Staff room
7 Schülerstudio	7 *Studio d'étudiant*	7 Pupils' studio
8 Bibliothek	8 *Bibliothèque*	8 Library
9 Bühne, Musikraum	9 *Scène, salle de musique*	9 Stage, music room
10 Aula	10 *Grand auditoire*	10 Auditorium
11 Mensa	11 *Cantine*	11 Dining-hall
12 Küche	12 *Cuisine*	12 Kitchen
13 Jugendklub	13 *Club de jeunes*	13 Young people's club
14 Zeichen- und Werkraum	14 *Salle de dessin et atelier*	14 Draughting room and workshop
15 Hauswirtschaftsraum	15 *Economie domestique*	15 Domestic science room
16 Schulküche	16 *Cuisine scolaire*	16 Kitchen
17 Turnhalle	17 *Salle de gymnastique*	17 Gymnasium
18 Garderoben	18 *Vestiaires*	18 Cloakrooms
19 Turnlehrer	19 *Professeurs de gymnastique*	19 Gymnastics instructor
20 Hauswartwohnung	20 *Logement du concierge*	20 Caretaker's flat
21 Naturkunde	21 *Sciences naturelles*	21 General science
22 Chemie, Physik	22 *Chimie, physique*	22 Chemistry, physics
23 Labor	23 *Laboratoire*	23 Laboratory

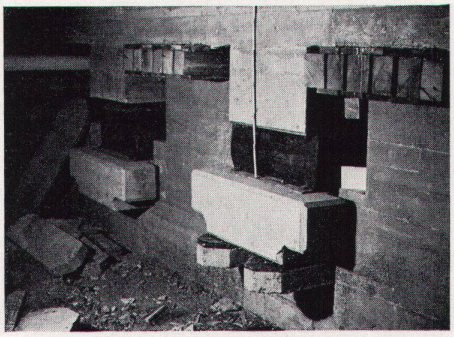
Schnitt
A Kautschuk-Dämpfungskörper

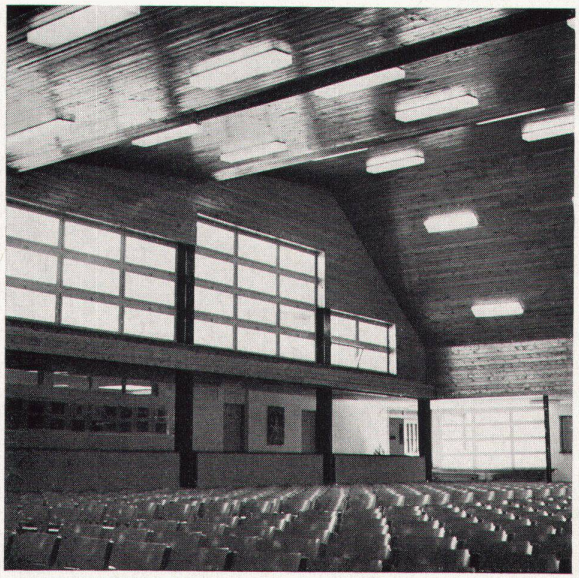
Coupe
A *Amortisseurs en caoutchouc*

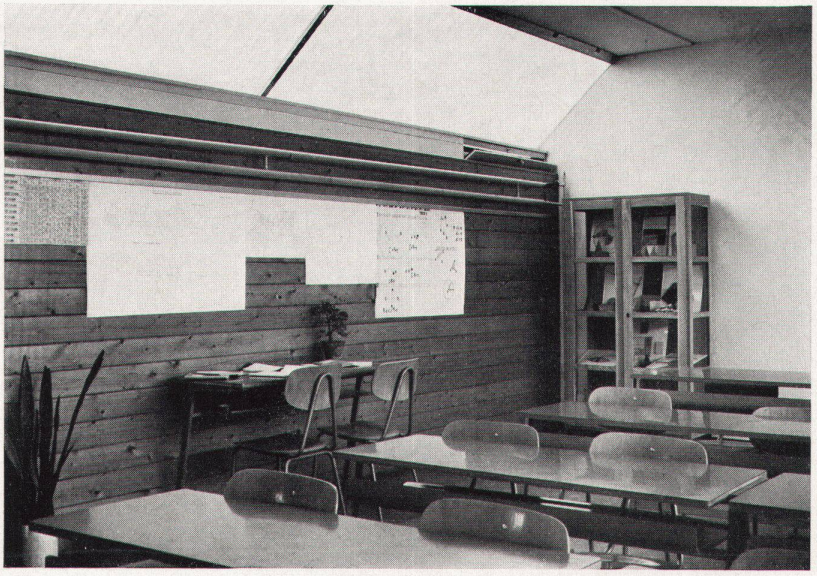
Section
A Rubber damper

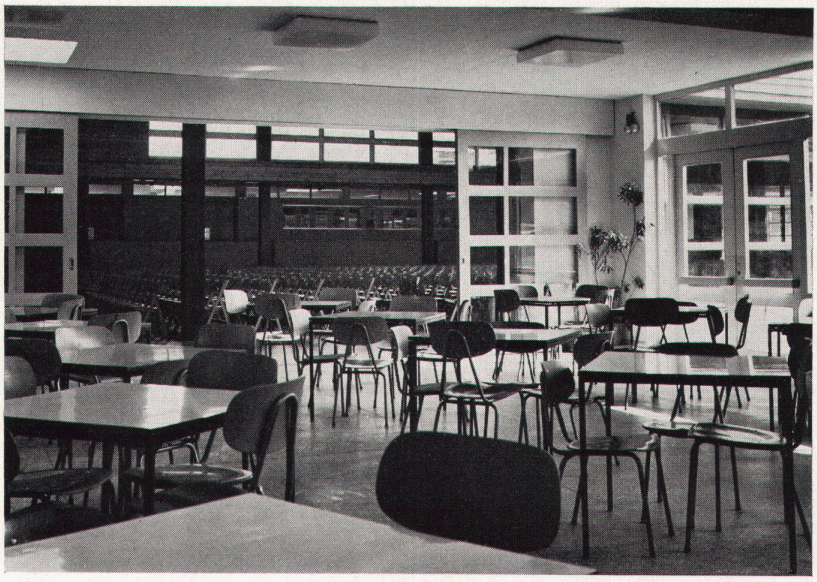












Die Stadt Skopje erlebte am 26. Juli 1963 ein Erdbeben mit über 2000 Todesopfern und einer fast völligen Zerstörung der inneren Stadt. Die Schweiz beschloß, eine gesamtschweizerische Geldsammlung durchzuführen und die eingebrachten Mittel für den Bau eines Schulhauses zu verwenden. Die Stadt Skopje stiftete das Grundstück, und der Wiederaufbaufonds übernahm die den schweizerischen Beitrag übersteigenden Kosten

In unterrichtlicher Hinsicht entspricht das die Richtlinien des Schulamtes von Skopje berücksichtigende Raumprogramm mit seinen zahlreichen Spezialräumen eher einer schweizerischen Mittelschule als einer Sekundarschule. Bezeichnend für das heutige Bildungswesen in Jugoslawien ist die große Bedeutung, die dem naturwissenschaftlichen und dem technischen Unterricht beigemessen wird

Der dreigeschossige Klassentrakt umfaßt 18 Unterrichtsräume, von denen diejenigen im Erdgeschoß je eine zusätzliche Nische für Gruppenarbeit aufweisen. Der Spezialraumtrakt enthält im Erdgeschoß den Mehrzwecksaal für Zeichnen, Malen, Kunstunterricht, die Hauswirtschaftliche Abteilung mit Schulküche und Theoriezimmer; im Untergeschoß befinden sich zwei Werkräume und im Obergeschoß zwei Hörsäle mit ansteigender Bestuhlung für naturwissenschaftlichen und technischen Unterricht, ein Chemielabor, ein Sammlungszimmer und ein Photolabor mit Dunkelkammer. Der Gemeinschaftsbau enthält die große Aula mit einer Bühne, die auch für den Musikunterricht verwendet wird, die Schülerbibliothek, das Lehrzimmer mit Materialraum sowie drei Räume für Spezialstudien in kleinen Gruppen

Im Gegensatz zur üblichen zweiseitigen Belichtung der Klassenzimmer mit vertikalen rückwärtigen Fenstern erhielten die Räume 1m breite schräge Oberlichter, wodurch die Rückwand aufgehellt und die hintere Raumzone ausgezeichnet ausgeleuchtet wird. Diese aus zweischichtigen Skobalit-Platten bestehenden Oberlichter sind fest eingesetzt, zur Querlüftung dienen darunter angebrachte Lüftungsklappen

La ville de Skopje a été victime, le 26 juin 1963, d'un tremblement de terre qui a causé plus de 2000 morts et détruit presque totalement le centre. La Suisse a décidé d'effectuer une collecte nationale et de consacrer les fonds ainsi recueillis à la construction d'un groupe scolaire. La ville de Skopje a offert le terrain à bâtir et le Fonds de reconstruction a pris en charge les frais dépassant la collecte suisse

Le corps de bâtiment à trois étages comprend 18 salles de classe, dont celles au rez-de-chaussée abritent chacune une niche pour les travaux en groupe. Le bâtiment des salles spéciales abrite, au rez-de-chaussée, une salle à usages multiples et la section d'économie domestique; au sous-sol se trouvent deux ateliers et, à l'étage, deux auditoires pour l'enseignement des sciences naturelles et des matières techniques, un laboratoire de chimie, une salle de collections, ainsi qu'un laboratoire photographique. Le bâtiment communautaire contient le grand auditoire, la bibliothèque, la salle des professeurs, ainsi que 3 classes pour études spéciales en petits groupes

The city of Skopje on July 26, 1963 suffered an earthquake with over 2000 dead and almost total destruction in the centre. Switzerland decided to raise funds throughout the country and to employ the amount raised for the construction of a school building. The city of Skopje offered the site, and the Reconstruction Fund assumed all costs in excess of the Swiss contribution

The three-storey classroom tract comprises 18 classrooms, of which those on the ground floor have in each case an additional area for group work. The special classroom tract contains, on the ground floor, the polyvalent room for drawing, painting, art instruction, the domestic science department with kitchen and theory room; on the basement level there are two workshops and on the upper level two auditoriums, with ascending seats, for scientific and technical classes, a chemistry laboratory, a collection room and a photographic laboratory with darkroom. The central building contains the big assembly hall with a stage, the library, the staff room, as well as 3 rooms for special studies in small groups